

Enfin une norme française

de description des ressources électroniques (Z 44-082)

par David Briot* et Jean-Arthur Creff**

Après la parution de l'*ISBD (CF) : International standard bibliographic description for computer files* en 1990, un groupe de travail a été chargé, au sein de la commission responsable des normes de catalogage de l'AFNOR, de rédiger une norme française reposant sur ces prescriptions internationales. Entre-temps, l'IFLA a révisé l'*ISBD (CF)* de manière substantielle : en 1997 a ainsi été publié l'*ISBD (ER) : International standard bibliographic description for electronic resources* (actuellement en cours de traduction en français).

Le groupe de travail français s'est donc vu dans l'obligation de ralentir ses travaux pour tenir compte des spécifications internationales les plus récentes. La prise en compte de ces modifications et des évolutions des ressources électroniques, en particulier l'importance croissante des ressources en ligne, a donc amené le groupe de travail à envoyer le texte définitif à l'impression en août 1999. Cette parution est évidemment tardive quand on connaît les besoins actuels des bibliothèques.

Le fascicule de documentation Z 44-082 (octobre 1999) : *Infor-*

mation et documentation Catalogage des ressources électroniques-Rédaction de la notice bibliographique, donne donc les prescriptions pour décrire toutes les ressources électroniques. Il s'attache plus particulièrement aux ressources sur support (principalement sur les différents types de disques optiques numériques), mais permet aussi la description des ressources en ligne. Dans les cas où il est nécessaire d'indiquer des caractéristiques propres à d'autres types de documents (cartes, images fixes, images animées, son, musique imprimée), on se référera aussi aux prescriptions des fascicules de documentation correspondants.

Une ressource pourra donc très bien être décrite en suivant les prescriptions de trois fascicules de documentation, dans le cas par exemple d'une publication en série de cartes électroniques (notons que la notice comprendra alors trois zones 3 : une pour la numérotation, une pour l'échelle, une pour le type et la taille de la ressource électronique).

Le fascicule de documentation Z 44-082, comme tous les fascicules de documentation reposant sur les ISBD, définit les éléments nécessaires pour rédiger la description d'une ressource et l'ordre de ces éléments. Il prescrit aussi les sources de la description : une description complète est réalisée à

partir des sources internes. Pour une ressource sur support, la ressource doit donc être installée sur un ordinateur, même s'il reste possible de rédiger la description à partir du boîtier de la ressource.

À côté d'éléments traditionnels tels que le titre ou la mention de responsabilité, le fascicule de documentation définit des éléments spécifiques aux ressources électroniques.

• La zone du type et de la taille de la ressource électronique (zone 3)

L'indication du type de ressource électronique identifie le type particulier de ressource dont est constitué le produit (données ou logiciels, en déclinant chacun de ces deux grands types, par exemple données textuelles...).

La taille de la ressource électronique comprend le nombre de fichiers qui constituent le contenu des données ou du (des) logiciel (s), auquel d'autres mentions de taille du fichier peuvent être ajoutées s'il convient. La mention de taille de la ressource électronique est facultative.

• La zone de description technique (zone 5)

Les prescriptions de cette zone s'appliquent à la description matérielle d'une ressource électronique disponible en accès local et stockée sur un support manipulable

* Bibliothèque nationale de France, département sciences et techniques

** Direction du livre et de la lecture

par le catalogueur. Une ressource électronique uniquement accessible en ligne ne fait pas l'objet d'une description physique dans la zone de la description technique (l'indication de la taille de la ressource peut être donnée en zone 3).

• Deux notes spécifiques

– *La note sur la configuration requise du système (obligatoire pour les ressources en accès local)*

La première des notes est la note sur la configuration requise du système, qui conditionne l'utilisation de la ressource pour toutes les ressources sur support.

La note sur la configuration requise du système est obligatoire pour les ressources en accès local. Elle est présentée séparément des autres notes, et introduite par la mention « configuration requise ».

– *La note sur le mode d'accès (obligatoire pour les ressources en ligne)*

On indique le mode d'accès aux ressources électroniques. Cette information doit être introduite par la formule « accès ».

Elle est obligatoire pour les ressources en ligne.

Exemples :

- Accès : World-Wide Web. URL : <http://www.iso.ch/welcomef.html>
- Accès : Internet via ftp : <ftp://ftp.loc.gov/pub/flicc/cmbls30.wp>
- Accès : Gopher : <gopher://gopher.peabody.yale.edu>
- Accès : Télétel 3617 Electre
- Accès : clé électronique
- Accès : code couleur

Cette note correspond au champ 856 d'UNIMARC (pour des informations complètes sur le champ 856, on peut consulter le site de la Bibliothèque du Congrès

à l'adresse suivante : <http://lcweb.loc.gov/marc/856guide.html>).

Enfin, le fascicule de documentation comporte une série d'annexes qui pourront être utiles aux professionnels. Il s'agit en premier lieu d'un glossaire de termes couramment utilisés en informatique, développé d'un point de vue plus pratique, descriptif et didactique que véritablement lexical. Une deuxième annexe fait le point sur les différents supports de stockage et leurs spécificités matérielles : disquettes, disques optiques et magnéto-optiques, supports propriétaires sont détaillés de manière à permettre une identification facile et rapide et une description fiable. L'indispensable index thématique permet enfin un repérage rapide des concepts importants et de leur application dans la description. Cet ensemble d'outils pédagogique est sans équivalent par ailleurs, et nous espérons qu'il répondra aux attentes et aux besoins des utilisateurs.

Malgré sa parution tardive, ce fascicule de documentation devrait donc permettre à l'ensemble des

bibliothèques de décrire leurs fonds électroniques de manière cohérente, sinon dans l'ensemble de la communauté francophone, du moins en France. Le retard dans la parution de ce texte aura de plus permis de prendre en compte de façon approfondie les ressources électroniques en ligne.

À côté de cette norme de description des ressources électroniques, on rappellera qu'il existe une norme de citation des ressources électroniques, la norme ISO 690-2 (adoptée en norme française). Des éléments sur cette norme sont disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.nlc-bnc.ca/iso/tc46sc9/standard/690-2f.htm>

De plus, dans le cas de ressources numérisées, le ministère de la Culture et de la Communication propose sur son site (<http://www.culture.gouv.fr/culture/mrt/numérisation/index.htm>) des fiches pratiques qui peuvent aider les bibliothèques à mener à bien leurs programmes de numérisation.

Exemples de description

• Ressource sur support

Le Louvre [Ressource électronique]: peintures et palais / Dominique Brisson... Nathalie Coural... ; conception, Dominique Brisson, Emmanuel Olivier, Pierre Raiman ; conception [de l'interface, conception graphique et développement, Index + ; graphisme et animations, Guillaume Dairou, Olivier Damiens, Christine Grzybowska... [et al.]; développement, Vincent Berlioz, Jean-François Brouillet, Claude Coutard... [et al.]; chef de projet, Romain Achard ; éditeur-assistant, Joël Goldberger ; photographes, Gil Lefauconnier, Raoul Taddel. – Multimédia. – Paris : Montparnasse Multimédia : Réunion des Musées nationaux, 1994. – 1 disque optique

numérique (CD-ROM) : son., coul. ; 12 cm + 2 dépliants.

Configuration requise : PC multimédia et compatible (MPC) 386 SX minimum ; 4 Mo de mémoire vive (8 Mo recommandés) ; Windows 3.1 ou supérieur ; espace disque disponible supérieur à 2,5 Mo ; carte son ; moniteur VGA 256 coul. ; lecteur de CD-ROM. Autre configuration requise : Macintosh LC III ou supérieur ; 3,5 Mo de mémoire vive ; Système 7 ou supérieur ; écran 256 coul. 13 pouces ou plus ; lecteur de CD-ROM.

Titre provenant de l'écran-titre. – L'écran d'ouverture porte en plus : "J'imagine le monde"

• Ressource en ligne

Gallica [Ressource électronique] : images et textes du XIX^e siècle fran-

cophone/serveur conçu et réalisé par la Mission numérisation technique de la Direction des systèmes d'information [de la Bibliothèque nationale de France]. – Données textuelles et iconographiques. – [Paris] : Bibliothèque nationale de France, [1997].

Accès : World Wide Web. URL : <http://gallica.bnf.fr>. – Titre provenant de l'écran-titre. – Contient 7 000 photographies numérisées, 2 300 imprimés en mode image et 300 ouvrages en mode texte extraits de : "Frantext" / CNRS. – Réalisation, Bibliothèque nationale de France et Lionel Micault ; programmation, Pierre Echegaray. – Description d'après la consultation, 1998-07-23

*Si vous n'avez pas acquitté vos droits d'inscription ou de réinscription pour l'an 2000, ce bulletin est le dernier numéro que vous recevrez.
N'oubliez pas de régler votre cotisation ou votre abonnement.*